

'96上海住宅设计国际竞赛  
'96上海住宅设计国际研讨会

Shanghai International Residential Design Contest '96  
Shanghai International Residential Conference 2000

# 上海住宅设计国际竞赛获奖作品集

## Selected Projects and Dissertations of Shanghai International Residential Design

'96上海住宅设计国际交流活动组委会 编  
Compiler: Organizing Committee of Shanghai International  
Communications on Residential Design '96



中国建筑工业出版社  
China Architecture & Building Press

'96 上海住宅设计国际竞赛

'96 上海住宅设计国际研讨会

*Shanghai International Residential Design Contest '96*

*Shanghai International Residential Conference 2000*

# 上海住宅设计国际竞赛获奖作品集

**Selected Projects and Dissertations of**

**Shanghai International Residential Design**

'96 上海住宅设计国际交流活动组委会 编

Compiler: Organizing Committee of

Shanghai International Communications on

Residential Design '96

中国建筑工业出版社

(京)新登字 035 号

图书在版编目 (CIP) 数据

上海住宅设计国际竞赛获奖作品集/'96 上海住宅设计国际交流活动组委会编, 一北京: 中国建筑工业出版社, 1997

ISBN 7-112-03140-0

I. 上… II. '9… III. 住宅-建筑设计-作品集 IV. TU2

41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 02518 号

上海住宅设计国际竞赛获奖作品集

'96 上海住宅设计国际交流活动组委会 编

名誉顾问 谭庆琏 夏克强

顾问 姚兵 黄跃金 李春涛 张惠民

主编 陆海平

副主编 沈冠军 皋玉凤 黄健之

编委 黄健之 徐群伦 蔡镇钰 洪碧荣

郑时龄 陈仕中 孙长胜

Honorary Advisers Tan Qinglian Xia Keqiang

Advisers Yao Bing Huang Yuejin Li Chuntao

Zhang Huimin

Editor-in chief Lu Haiping

Assistant Chief Editors Shen Guanjun Gao Yufeng

Huang Jianzhi

Editors Huang Jianzhi Xu Junlun Cai Zhengyu

Hong Birong Zheng Shiling

Chen Shizhong Sun Changsheng

责任编辑 王伯扬 徐 纺

版式设计 韦 然

封面设计 蔡宏生

Executive Editors Wang Boyang Xu Fang

Layout Wei Ran

Cover Design Cai Hongsheng

出版发行 中国建筑工业出版社

(北京西郊百万庄)

经 销 新华书店

制版印刷 北京百花彩印有限公司

开 本 889 × 1194mm 1/16

印 张 17 $\frac{1}{2}$

字 数 644000

印 数 1 - 4500 册

定 价 200.00 元

1997 年 3 月第一版 1997 年 3 月第一次印刷

ISBN 7-112-03140-0

TU·2425 (8279)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

邮政编码 100037

# 上海住宅设计国际竞赛获奖作品集

Selected projects and Dissertations of Shanghai International Residential Design

## 前 言

---

应广大建筑界同仁的热切要求，在建设部及上海市人民政府及市建设委员会的支持下，经过组委会的辛勤工作，《上海住宅设计国际竞赛获奖作品集》终于面世了。

'96上海住宅设计国际交流活动是上海市人民政府为市民未来美好生活而作出不懈努力的重大举措，它旨在“以人为本”，向海内外广泛征集城市住宅设计优秀方案，交流探讨如何在有限的土地资源和资金条件下，优化市民居住条件，改善居住环境。这次活动共包括住宅设计国际竞赛、住宅设计市民大讨论、住宅设计国际研讨会、'96中国（上海）住宅建设国际展览会等内容。本书是'96上海住宅设计国际竞赛和'96上海住宅设计国际研讨会的全面反映和记录，是参赛作者的智慧结晶。

自1996年4月向海内外发出住宅设计国际竞赛邀请，至1996年10月10日截止报送方案，我们共收到来自阿根廷、奥地利、比利时、加拿大、丹麦、法国、德国、印度、日本、韩国、新加坡、南非、英国和美国等十几个国家的142个建筑设计机构、建筑院校和个人的有效方案503个，其中总体方案131个，住宅单体方案346个，公建方案26个。这一切都表明这是一次高水准的设计竞赛。

为了对方案进行公正的评选，我们邀请了蔡镇钰（中国）、查尔斯·柯利尔（Charles Correa 印度）、尼古拉斯·约翰·哈布拉肯（Nicholas John Habraken 荷兰）、洪碧荣（中国）、约翰·伦特·克瑞肯（John Lund Kriken 美国）、刘太格（新加坡）、吴良镛（中国）、姚兵（中国）、郑时龄（中国）等海内外权威组成国际评审团，由郑时龄教授任评审团主席。

评审工作于1996年11月2日至4日在上海龙柏饭店举行。经过缜密严谨的前期技术准备工作和数轮认真的讨论与筛选，评审团通过无记名投票，选出了20项获奖方案。其中最佳方案奖1名，二等奖2名，三等奖3名，佳作奖14名。

评审团高度评价获奖的方案，这些方案在设计中综合了各种居住建筑类型，创造了丰富的开放空间和居住园区环境，并设置了为整个居住区服务的主体公共空间。许多方案都探讨了如何使传统的上海住宅建筑类型满足现代住宅建筑的标准。

本次应征的方案，大部分均深入地考虑了可持续发展的要求，从建筑类型与生活方式的关系、居住区的生态环境和人文环境、住宅建筑的技术因素等方面进行了综合研究，很多设计者应用了近年来国际上的先进经验以及对住宅区的要求，在探讨新的居住模式及空间组合上表现出了大胆的创新。

当然，本次评选出的获奖方案并非完美无缺，要付诸实施还需作进一步探讨，但这些都不影响这些方案在创造未来居住模式中所具有的价值。住宅设计是一项很复杂的涉及社会、政治、文化、气候和技术条件的系统工程，各个国家和地区的建筑师和规划师在理解与探讨新的生活方式的过程中必然会表现出各种文化和社会背景的差异，但各方案所表现的创新精神都有其积极的意义，希望本书能对设计人员的思路有所启迪。

由于时间紧迫及水平所限，本书难免纰漏和不足之处，敬请读者谅解并不吝指正。

## FOREWORD

---

At the eager request of the professionals, and under the support of leaders from the Ministry of Construction, Shanghai Municipal Government, and Shanghai Municipal Government Construction Commission, A Collection of Prize-winning Works in the Shanghai International Residential Design Contest now comes out as the outcome of the collective effort of the Organizing Committee of Shanghai International Communication on Residential Design '96 .

A significant measure undertaken by the Shanghai Municipal Government to improve citizens' life, Shanghai International Communication on Residential Design '96 was launched to enlist urban residential designs from home and abroad, aiming to explore the humanistic ways to optimize citizens' housing conditions and living environment with limited land resource and funds. It contains Shanghai International Residential Design Contest '96 , Shanghai Local Residents Forums on Residential Design, Shanghai International Residential Conference 2000, and China (Shanghai) International Residential Construction Exhibition 2000. A comprehensive record of the contest and the conference, this book serves to sum up the insights contributed by the participants.

Since April 1996 when we first began to invite participation throughout the world, by the deadline of October 10, 1996, 503 valid entries have been sent in by architectural institutions, colleges and individuals from Argentina, Austria, Australia, Belgium, Canada, Denmark, France, Germany, India, Japan, Korea, Singapore, South Africa, the U.K. and the U.S., among which were 131 site plans, 346 individual building designs and 26 proposals for public buildings. All the above indicates that it was a truly international competition of high quality.

To ensure fair reviewing of the proposals, we have invited the following nine experts from home and abroad to make up the international jury: Cai Zhenyu, Charles Correa, Nicholas John Habraken, Hong Birong, John Lund Kriken, Liu Thai Ker, Wu Liangyong, Yao Bing, and Zheng Shiling. The jury members elected Prof. Zheng Shiling Chairman of the jury.

Reviewing took place on November 2-4, 1996 at Cypress Hotel in Shanghai. Based on the technical work done prior to the jury's reviewing, the jury reached consensus on the 20 prize-winning proposals after careful and thoughtful discussions and balloting.

For the selected projects the jury appreciated the mix of building types with a single plan. It also recognized the creation of open space variety, residential quarter environment and of major open spaces serving the whole neighborhood. A number of projects explored historic Shanghai building types while meeting modern residential building standards.

Among the projects presented, most considered the requirement of sustainability and reflected a comprehensive study of the relation between architecture typology and life style, the physical and social environment, and technical constraints. With newly gained international experience and requirements, some projects expressed bold investigation towards new housing models and space composition.

The awarded projects are not perfect. Further study would be required before practical implementation, but their value should be recognized. Housing design is complicated systematic work related to social, political, economic, climatic and technical conditions. The architects and urban designers from different countries and regions obviously reflect differences in culture and social background. But the creative spirit expressed in the presented projects can be appreciated by all and will make a contribution to the broadening of designers' concepts.

## 目 录

---

### 上篇：获奖方案

'96 上海住宅设计国际竞赛评审报告	2
'96 上海住宅设计国际方案征集获奖名单公告	4
绿野·里弄构想（最佳方案奖）	6
7号设计方案（二等奖）	14
充满活力的新世纪生活区（二等奖）	20
里弄与未来（三等奖）	26
家园（三等奖）	34
漫游式的家园（三等奖）	46
123号设计方案（方案佳作奖）	52
双重庭院式住宅（方案佳作奖）	58
35号设计方案（方案佳作奖）	64
2010年上海立体里弄（方案佳作奖）	72
48号设计方案（方案佳作奖）	78
70号设计方案（方案佳作奖）	86
124号设计方案（方案佳作奖）	90
浮游公园城市（方案佳作奖）	96
天人合一（方案佳作奖）	104
居住的场所（方案佳作奖）	110
平台邻里住宅（方案佳作奖）	116
115号设计方案（方案佳作奖）	122
59号设计方案（方案佳作奖）	126
17号设计方案（方案佳作奖）	132

### 中篇：学术报告

建筑设计与城市规划	137
报告：印度 查尔斯·柯利尔 评议：刘太格	
学术报告	143
报告：加拿大 侯赛因·阿姆纳特 评议：刘太格	
跨世纪居住园区的环境观	148
报告：中国 蔡镇钰 评议：约翰·伦·克瑞肯	

迅速发展的上海城市与建筑 .....	153
报告: 中国 洪碧荣 评议: 约翰·伦·克瑞肯	
学术报告 .....	160
报告: 美国 约翰·伦·克瑞肯 评议: 张钦楠	
学术报告 .....	164
报告: 美国 诺新·爱莎 评议: 查尔斯·柯利尔	
学术报告 .....	169
报告: 荷兰 尼古拉斯·哈布拉肯 评议: 查尔斯·柯利尔	
当代上海住宅的发展特点及新模式的探索 .....	174
报告: 中国 郑时龄 评议: 查尔斯·柯利尔	

## 下篇: 优秀论文

居住环境与场所精神——对居住环境设计的思考与研究 .....	183
李东君 陈瑜	
用“绿色细胞组织”新模式规划建设上海新社区 .....	189
黄光宇	
寻归故里——上海大都市花园式居住区规划及住宅设计方案概念设计 .....	193
曾谦	
住宅设计的民族性与人类文化发展的统一性 .....	197
沐小虎	
中高层住宅的改性 .....	199
曹亮功	
智能化城市设计: 将智慧融入未来城市设计中 .....	205
英国: 艾伦·潘	
人之城市, 非车之城市——适用于无汽车城市的设计方案 .....	232
荷兰: 乔尔·克劳弗德	
信息技术时代的住宅设计 .....	243
澳大利亚: 西奥多·格·韦尔德	

## 附录:

绚烂的时刻——'96 上海住宅设计国际交流活动花絮 .....	255
---------------------------------	-----



# Content

---

## Part I Prize-Winning Entries

Report of the Jury for Shanghai International Residential Design Contest '96 .....	2
Prize Announcement of Shanghai International Residential Design Contest '96 .....	4
The Concept of the Green Field & Lane ( <i>First Prize</i> ) .....	6
Project No.7 ( <i>Second Prize</i> ) .....	14
The Radiating Energy of the New Century ( <i>Second Prize</i> ) .....	20
Terrace Housing and Future ( <i>Third Prize</i> ) .....	26
Home ( <i>Third Prize</i> ) .....	34
Homelands of the Promenade Type ( <i>Third Prize</i> ) .....	46
Project No.123 ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	52
Dual-Courtyard House ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	58
Project No.35 ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	64
Shanghai's Three-Dimensional Terrace Housing for 2010 ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	72
Project No.48 ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	78
Project No.70 ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	86
Project No.124 ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	90
The Floating Garden City ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	96
The Combination of Man and Nature ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	104
Place for Living ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	110
Neighborhoods with Platform ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	116
Project No.115 ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	122
Project No.59 ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	126
Project No.17 ( <i>Honorable Mention</i> ) .....	132

## Part II Academic Reports

Charles Correa .....	137
<i>Commentor: Liu Thai Ker</i>	
H. Amanat .....	143
<i>Commentor: Liu Thai Ker</i>	
Environmental Outlook of Cross-Century Residential Quarter Cai Zhenyu .....	148
<i>Commentor: John Lund Kriken</i>	

---

Shanghai City and Construction on the Fast Track .....	153
<i>Commentor: John Lund Kriken</i>	
John Lund Kriken .....	160
<i>Commentor: Zhang Qinnan</i>	
Noushin Ehsan .....	164
<i>Commentor: Charles Correa</i>	
Nicholas John Habraken .....	169
<i>Commentor: Charles Correa</i>	
Zheng Shiling .....	174
<i>Commentor: Charles Correa</i>	

### **Part III Selected Dissertations**

Dwelling Environment and Spirit of Place:	
A Thinking and Study about Design of Dwelling Environment .....	183
<i>Li Dongjun and Chen Yu</i>	
New Mode of “Green Cell Tissue” in Constructing Shanghai	
New Residential Quarters .....	189
<i>Huang Guangyu</i>	
Seeking for Return to Hometown .....	193
<i>Zeng Qian</i>	
The National Character of Residential Design and the Unity of the	
Development of Human Culture .....	197
<i>Mu Xiaohu</i>	
Modification of Mid-Rise and High-Rise Apartment House .....	199
<i>Cao Lianggong</i>	
Intelligent City Design: Bringing Knowledge to Bear in the	
Design of Future Cities .....	205
<i>England: Alan Penn</i>	
Cities for People, Not for Cars—Design for Car-Free Cities .....	232
<i>the Netherlands: Joel Crawford</i>	
Cyberhouse, and the Quest for an Equitable Participatory	
Housing Strategy	
<i>Australia: Theodore G. Wyeld</i> .....	243

### **Appendix:**

Tidbits on Shanghai International Communication on Residential Design '96 .....	255
---	-----

上篇：获奖方案

---

Part I Prize-Winning Entries

## '96 上海住宅设计国际竞赛评审报告

'96 上海住宅设计方案国际竞赛评审于 1996 年 11 月 2 日至 4 日在上海龙柏饭店会议室举行。本次国际评审团由 9 位专家组成，成员为：

蔡镇钰（中国）

查尔斯·柯里尔（Charles Correa）

尼古拉斯·约翰·哈布拉肯（Nicholas John Habraken）

洪碧荣（中国）

约翰·伦·克瑞肯（John Lund Kriken）

刘太格（新加坡）

吴良镛（中国）

姚兵（中国）

郑时龄（中国）

评审团专家一致推举郑时龄教授为评审团主席。

本次方案竞赛共收到各类方案 592 个，其中总体方案 169 个，单体方案 423 个。由于某些方案不符合规定的要求，因此有效方案为 503 个，其中总体方案为 131 个，单体方案 346 个，另外也提交了 26 个公共建筑方案。报名参加本次方案竞赛的机构及个人有 205 家，其中国内 104 家，国外 101 家。实际报送方案的单位及个人为 142 家，其中国内 84 家，国外 58 家，他们来自阿根廷、奥地利、澳大利亚、比利时、加拿大、丹麦、法国、德国、印度、日本、韩国、新加坡、南非、英国和美国。这一切都表明这是一次高水准的国际设计竞赛。

为了使评审工作有效地进行，在正式评审之前于 10 月 27 日至 29 日组织了技术工作小组进行前期技术准备工作。评审团经过数轮认真的讨论和筛选，最后通过无记名投票，评出 20 个获奖方案（名单见获奖公告）。

评审团高度评价获奖的方案。这些方案设计综合了各种建筑类型，创造了丰富的开放空间，并设置了为整个居住区服务的主体公共空间。许多方案都探讨了如何使传统的上海住宅建筑类型满足现代住宅建筑的标准。此外，获奖的方案还提出了未来上海住宅的基本原型。

本次应征的方案中，大部分方案深入地考虑了可持续发展的要求，从建筑类型与生活方式的关系、居住区的生态环境和人文环境、住宅建筑的技术因素等方面进行了综合研究，试图探索出一种新的住宅模式。

评审团高度赞扬许多方案在探讨如何创造适合上海城市特点的住宅模式中所作的贡献，在设计中应用了近年来国际上的先进经验以及对住宅区的要求，也有的方案在探讨新的居住模式及其空间组合上表现出了大胆的创新。

评审团也高度评价许多方案在创造新的基本住宅单元，并在高密度条件下创造居住区的整体空间环境所作出的努力，这些方案致力于探求一种适合今后的发展趋向。

评审团一致注意到，本次评选出的获奖方案并非完美无缺，要付诸实施还需作进一步探讨，但这些都不影响这些方案在创造未来居住模式中所具有的价值。住宅设计是一项很复杂的涉及社会、政治、经济、文化和技术条件的系统工程，各个国家和地区的建筑师和规划师在理解与探讨新的生活方式的过程中必然会表现出各种文化和社会背景的差异，但各个方案所表现的创新精神都有其积极的意义，为提高上海人民的居住水平作出了贡献。

评审团一致认为，'96 上海住宅设计国际交流活动组委会倡导的这次活动是很有意义的，它对推动住宅建设的发展，提高规划设计质量，促进住宅问题的学术研究必将产生重大的作用。

'96 上海住宅设计国际竞赛专家评审团

1996 年 11 月 6 日

## **Report of the Jury for the Shanghai International Residential Design Contest '96**

The jury of Shanghai International Residential Design Contest '96 has been held on 2nd-4th November, 1996 at Shanghai Cypress Hotel. The international jury consists of following 9 members: Cai Zhenyu, Charles Correa, Nicholas John Habraken, Hong Birong, John Lund Kriken, Liu Thai Ker, Wu Liangyong, Yao Bing, Zheng Shiling.

The jurors elected Professor Zheng Shiling as the chairman of the jury. 592 proposals have been received, among them were 169 site plans and 423 individual building designs. Some of the entries did not meet the technical specification of the competition. Therefore, 503 entries were accepted as valid. Among those were: 131 site plans, 346 individual building designs and 26 proposals for public buildings.

205 institutions and individuals have applied for the competition, among them 104 from China and 101 from abroad.

Eventually 84 projects were submitted from China and 58 from other countries making a total of 142 institutions and individuals participating. Those from outside China came from: Argentina, Austria, Australia, Belgium, Canada, France, Germany, India, Japan, Korea, Singapore, South Africa, United Kingdom, The United States, making this a truly international competition of high quality.

Prior to the official jury meeting a technical working group reviewed all the submittals to ensure they conformed to the competition requirements.

After careful and thoughtful discussions and balloting the jury unanimously endorsed the twenty prize-winning projects. (See Prize Announcement.)

For the selected projects the jury appreciated the mix of building types within a single plan. It also recognized the creation of open space variety and of major open spaces serving the whole neighborhood. A number of projects explored historic Shanghai building types while meeting modern residential building standards. Finally, the selected projects offered promising residential prototypes for the future of Shanghai housing.

Among the projects presented, most considered the requirement of sustainability. Many reflected a comprehensive study of the relation between architecture typology and life, the physical and social environment, and technical constraints, in order to seek a new housing paradigm.

The jury highly appreciated how many projects sought to combine characteristics of Shanghai residential tradition with newly gained international experience and requirements. Some projects expressed bold investigation towards new housing models and space composition.

The jury has paid attention to many projects which have made great effort to design new basic housing units and to compose new kinds of communal space. Corresponding to the high density circumstances, those projects have tried to find a trend for future development.

The jury acknowledges that the awarded projects are not perfect. Further study would be required before practical implementation, but their value should be recognized. Housing design requires complicated systematic work, related to social, political, economic and technical conditions. The architects and urban designers from different countries and regions obviously reflect differences in culture and social background. But the creative spirit expressed in the presented projects can be appreciated by all and will make a contribution to the quality of life for the citizens of Shanghai.

The jury considers the Shanghai International Communication on Residential Design '96 as commissioned by the Organizing Committee a very meaningful initiative which has advanced the development of housing construction, and the quality of design and planning, and contributed to the study of housing.

**The Appraisal Group of Experts, '96 Shanghai International Residential Design Contest**

**1996. 11. 6.**

# '96 上海住宅设计国际方案征集获奖名单公告

(1996 年 11 月 6 日)

'96 上海住宅设计方案国际竞赛评审于 1996 年 11 月 2 日至 4 日在上海龙柏饭店会议室举行。本次国际评审团由 9 位专家组成，成员为：

蔡镇钰 (中国)  
查尔斯·柯里尔 (Charles Correa 印度)  
尼古拉斯·约翰·哈布拉肯 (Nicholas John Habraken 荷兰)  
洪碧荣 (中国)  
约翰·伦·克瑞肯 (John Lund Kriken 美国)  
刘太格 (新加坡)  
吴良镛 (中国)  
姚兵 (中国)  
郑时龄 (中国 被评审团专家一致推举为评审团主席)

评审团经过数轮认真讨论和筛选，并在上海市公证处的公正监督下，最后通过无计名投票，评出下列方案：

## 1. 最佳方案奖 (1 名)：

方案名称：绿野·里弄构想 设计单位：清华大学建筑设计院、建筑学院

## 2. 二等奖 (2 名)：

1. 方案名称：7 号设计方案 设计单位：德国奥伯麦尔规划咨询公司、德国图尔斯·奥夫建筑公司
2. 方案名称：充满活力的新世纪生活区 设计单位：法国弗里德里克·罗兰国际公司

## 3. 三等奖 (3 名)：

1. 方案名称：里弄与未来 设计单位：上海建筑设计研究院
2. 方案名称：家园 设计单位：同济大学建筑设计研究院
3. 方案名称：漫游式的家园 设计单位：华东建筑设计研究院

## 4. 方案佳作选 (14 名)

1. 方案名称：123 号设计方案 设计单位：韩国 鲍姆建筑师、工程师咨询公司
2. 方案名称：双重庭院式住宅 设计单位：杭州市建筑设计院
3. 方案名称：35 号设计方案 设计单位：上海中房建筑设计院
4. 方案名称：2010 年上海立体里弄 设计单位：上海中房建筑设计院
5. 方案名称：48 号设计方案 设计单位：上海城市规划设计研究院
6. 方案名称：70 号设计方案 设计单位：德国 EMW 联合建筑师和工程师事务所
7. 方案名称：124 号设计方案 设计单位：奥地利 苏伦迪茨·施利克建筑师事务所
8. 方案名称：浮游公园城市 设计单位：日本 上野·藤井建筑研究所
9. 方案名称：天人合一 设计单位：华东建筑设计研究院
10. 方案名称：居住的场所 设计单位：德国 哈拉尔德·戴尔曼建筑师事务所
11. 方案名称：平台邻里住宅 设计单位：同济大学建筑城规学院建筑系
12. 方案名称：115 号设计方案 设计单位：印度 帕沙·拉扬·达斯，坎赞·库马·僧吴塔
13. 方案名称：59 号设计方案 设计人：石永良、魏巍、龚华、汤众、薛二乐
14. 方案名称：17 号设计方案 设计人：张佳晶、蒋力航、马捷、陈伯清

'96 上海住宅设计国际交流活动组委会

# Shanghai International Residential Design Contest '96 Prize Announcement

November 6, 1996

The jury of Shanghai International Residential Design Contest '96 has been held on 2nd-4th November, 1996 at Shanghai cypress Hotel. The international jury consists of the following 9 members:

Cai Zhenyu, Charles Correa, Nicholas John Habraken, Hong Birong, John Lund Kriken, Liu Thai Ker, Wu Liangyong, Yao Bing, Zheng Shiling (jury Chairman).

After careful discussion and selection, the jury unanimously endorsed the following prize-winning projects by balloting under the supervision of Shanghai Notary Office:

**The first prize winner is:**

Project name: The Concept of the Green Field & Lane

The designer is architectural Design Institute, School of Architecture, Tsing Hua University, China

**The two second prize winners are:**

1. Project number 7:

The designers are Obermeyer Planen Beraten in collaboration with Tools of Architecture, Germany

2. Project name: The radiating Energy of the New Century

The designer is Frederic Rolland International, France

**The three third prize winners are:**

1. Project name: Terrace Housing and Future

The designer is Shanghai Institute of Architectural Design and Research, China

2. Project name: Homeland

The designer is Architectural Design and Research Institute of Tongji University, China

3. Project name: Homelands of the Promenade Type

The designer is East China Architectural Design and Research Institute, China

**The fourteen honorable mention winners are:**

1. Project number 123:

The designer is BAUM Architects, Engineers, Consultants, Korea

2. Project name: Dual-Courtyard House

The designer is Hangzhou Institute of Architectural Design, China

3. Project number 35:

The designer is China Housing Architectural Design Institute, Shanghai, China

4. Project name: Shanghai's Three-Dimensional Terrace Housing for 2010

The designer is China Housing Architectural Design Institute, Shanghai, China

5. Project number 48:

The designer is Shanghai Urban Planning and Design Research Institute, China

6. Project number 70:

The designer is Chen Bing, Germany

7. Project number 124:

The designer is Henke und Schrieck Architekten, Austria

8. Project name: The Floating Garden City

The designer is Ueno Fujii Architects & Associates, Japan

9. Project name: The Combination of Man and Nature

The designer is East China Architectural Design and Research Institute

10. Project name: A Place to Live

The designer is Department of Architects, Germany

11. Project name: Neighborhood with Platform

The designer is Department of Architecture, College of Architecture and Urban Planning Tongji University, China

12. Project number 115:

The designers are Partha Ranjan Das and Kanchan Kumar Sengupta, India

13. Project number 59:

The designers are: Shi Yongliang, Wei Wei, Gong Hua, Tang Zhong, Xue Erle, China

14. Project number 17:

The designers are: Zhang Jiajing, Jiang Lihang, Ma jie, Chen Boqing, China

**Organizing Committee of Shanghai international  
Communications on Residential Design '96**



## 绿野·里弄构想

### The Concept of the Green Field & Lane

设计单位：清华大学建筑设计院、建筑学院

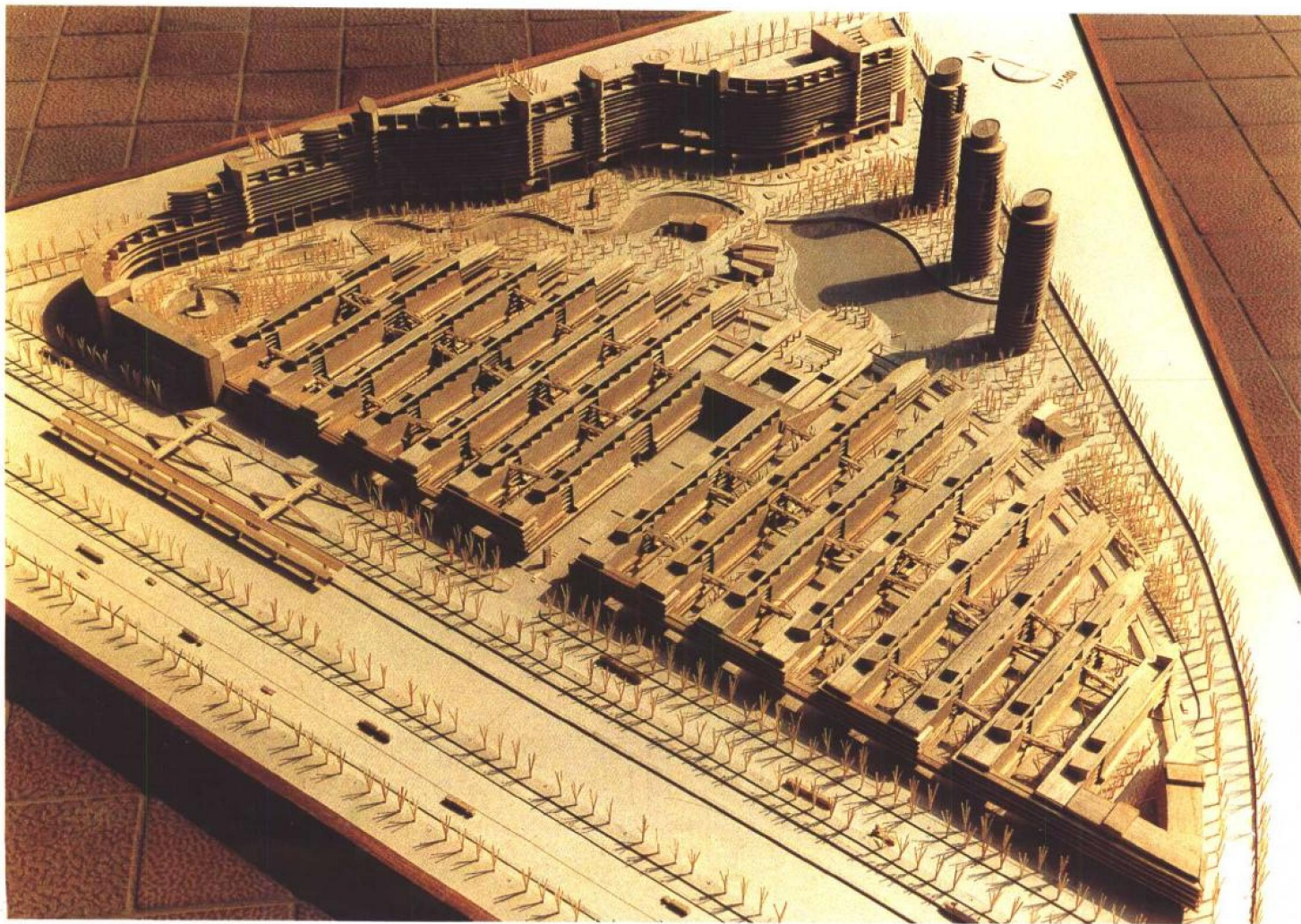
主要设计人：朱文一

DESIGNER: Zhu Wenyi, Architectural Designer Institute, School of Architecture, Tsing Hua University, China

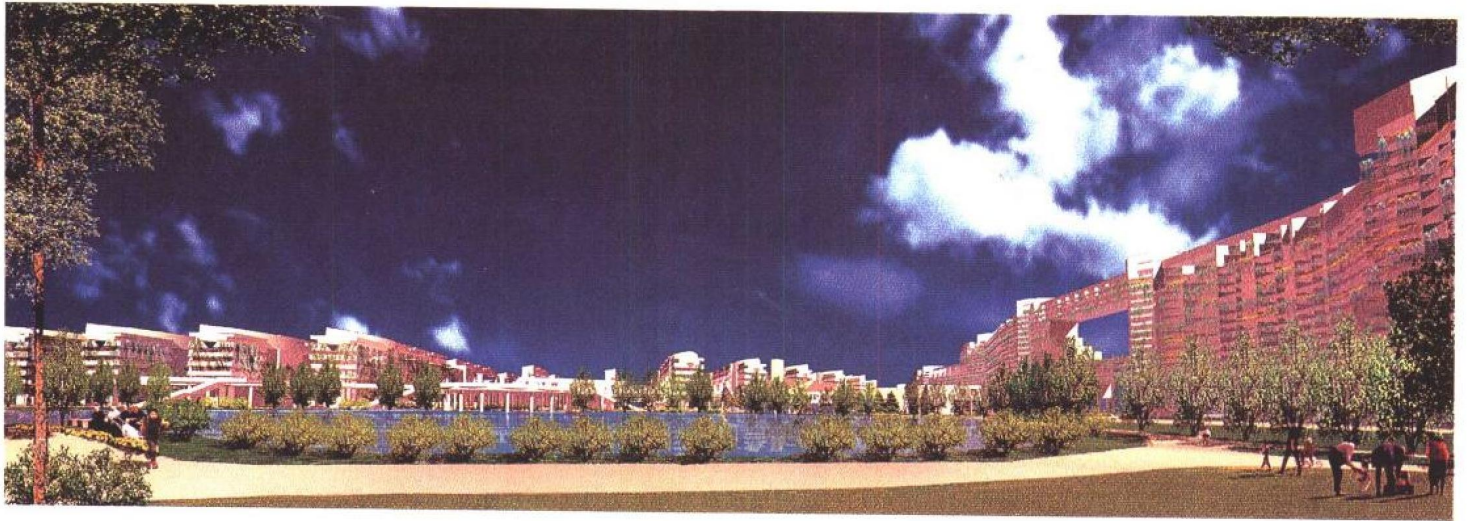
“绿野”是人向往的自然美景。

人理应诗意地栖居于“绿野”。在上海这样人口密集的大城市中，重建“绿野”迫在眉睫。

里弄是上海典型的居住文化的载体。它不仅是一种建筑形式，也是一种生活方式。其特点是生活气息浓郁、整体形象鲜明且适合上海的具体环境（如节约用地、弄堂风、穿堂风、日照等）。







绿野·里弄构想中的住宅布置以三种模式为蓝本：“面”——条条弄堂通“绿野”的新里弄住居团（约70%~80%的多层住宅建筑面积）；“线”——蜿蜒曲折、行云流水般的、怀抱“绿野”的绿色高层板楼；“点”——纤细修长的置于“绿野”中的绿色高层塔楼。

人与自然的对话体现在绿野与里弄之间的水乳交融中，所谓“绿野渗入弄堂，弄堂融入绿野”。恰如17世纪中国造园家计成在描绘他心中的理想住所时所言：“堂虚绿野犹开，花隐重门约掩”（计成《园冶》）。

